

Etudes à Mayence, Dijon et Sherbrooke : témoignage des années d'études de 2017-2020

Licence Etudes anglophones, études germaniques (American Studies, Germanistik)

Les trois années du Cursus Intégré furent riches en émotions, expériences, découvertes et rencontres, et je suis très heureuse de m'être engagée dans cette formation. C'est intense, exigeant, c'est l'occasion de grandir, d'évoluer, de découvrir des personnes de toute la France, d'Allemagne et du Canada, et d'expérimenter différentes manières d'enseigner.

Première année : Dijon

Il y avait une grande différence entre les cours d'anglais et d'allemand. Les cours d'allemand se faisaient avec la même classe, et nous nous entendions tous.tes très bien. Nous nous aidions et les professeur.es étaient très à l'écoute et bienveillants.es. C'était très agréable d'être en petit comité (une trentaine de personnes) et de tous.tes partager un goût commun pour les cultures germanophones. En comparaison, l'ambiance était différente dans les cours d'anglais étant donné que la promotion était très grande. Néanmoins, les professeurs.es de littérature anglaise étaient ouverts.es à la prise de parole pendant les cours magistraux. J'ai vraiment aimé la qualité des cours à Dijon. En anglais, c'était très riche en littérature et civilisation américaine, une base importante pour les cours en Allemagne. Si on aime écrire des essais, les cours sont parfaits pour ça ! On apprend la méthode et la pratique d'écriture d'essai en anglais. En allemand, c'était plus centré sur la traduction et l'art, ainsi que la civilisation germanophone. Les avantages de cette première année à Dijon ont été : l'opportunité d'être en cours souvent avec la même classe, ce qui lorsque l'on s'entend bien est un réel coup de pouce dans les études, les nombreuses activités culturelles à moindre coût proposées par la ville de Dijon et l'Université de Bourgogne et la bienveillance et l'accueil des professeurs.es en cas de problème. D'autre part, j'ai trouvé que les cours d'allemand étaient particulièrement complexes, une complexité qui m'as servi par la suite car j'ai acquis du vocabulaire et une culture générale riche. Cela m'a permis aussi d'être mieux préparée aux cours à Mayence, pour lesquels au début il faut s'accrocher car c'est un nouvel endroit, et une langue que l'on entend 24h/24h.

Deuxième année : Mayence

L'Université de Mayence est très agréable, grande, avec pleins d'endroits pour faire la fête, déjeuner, faire du sport (inclus dans le *Semesterticket*), et tout cela à moindre coût. Il y a beaucoup d'étudiants.es de différentes nationalités qui sont en Erasmus, ou en Coursus Intégré comme nous.

Au début, j'ai été déçue par les cours proposés à Mayence car je n'aime pas la linguistique. Et j'ai hésité à continuer, mais j'ai bien fait de rester car les cours d'anglais sont passionnants, (les cours d'allemand aussi si l'on aime étudier l'histoire de la langue) ainsi que les cours de littérature allemande. La linguistique et l'histoire de la langue, que ce soit la langue allemande ou anglaise, sont des étapes obligées dans cette formation. J'ai eu des cours de linguistique chaque année, et évidemment c'est important dans une formation concentrée sur les langues. Mon conseil pour ceux/celles qui n'aiment pas la linguistique serait de s'accrocher, de se faire aider par des collègues qui comprennent mieux, de lire et surtout comprendre les livres de linguistique car ils sont d'une grande aide. Dans chaque formation, il y a des aspects que l'on préfère et d'autres moins, les nombreuses opportunités de ce cursus, comme, par exemple partir à l'étranger et s'immerger dans la culture du pays, m'ont données l'envie de faire les trois ans. Et, c'était une expérience formidable !

Au premier abord, j'ai été agréablement surprise par la réactivité des élèves qui participent plus facilement qu'en France. Il y a du respect du côté du professeur.e et de l'élève, c'est un échange qui va dans les deux sens. Il est possible d'aller voir les professeurs.es pour parler des essais, pour qu'ils/elles nous donnent des conseils. Les contrôles sont plutôt des devoirs à rendre, dans les cours de littérature en particulier. Il y a parfois des exposés à faire en groupe. Les méthodes et conseils pratiques sont toujours bien expliqués pendant le cours.

Contrairement à Dijon où les cours sont imposés, à Mayence vous pouvez choisir les cours que vous prenez, en suivant le plan d'équivalences bien sûr mais il y a une certaine liberté, notamment dans les horaires que vous pouvez aménager. Chaque cours a un *Seminar* (Travaux Dirigés) et un *Vorlesung* (Cours magistral), sauf les cours de littérature anglaise où il y a seulement des *Seminar*. Traiter les mêmes sujets sous des angles différents deux fois dans la semaine permet de les approfondir.

Concernant les cours en anglais nous avons étudié des thématiques ciblées telles que *Harlem Renaissance* ou *Southern Literature*, cours concentrés sur la littérature américaine (je le précise car à Dijon, il n'y avait pas de spécialité, c'était la littérature anglophone en général). Nous avons aussi eu des cours plus concentrés sur la méthode comme le cours de *Written English*. J'ai adoré les cours d'anglais, de part leur contenu et la connaissance très vaste qu'ont les professeurs.es sur leur sujet.

La bibliothèque est importante dans l'année à Mayence, car il y a beaucoup de livres à lire. Comprendre où et comment chercher les livres est important, et finalement ce n'est pas si compliqué. De plus, la bibliothèque est très grande et possède pleins d'endroits calmes, lumineux pour travailler, et même des endroits pour se reposer dans les canapés (dans la bibliothèque du *Georg-Forster-Gebäude*), et la machine à café n'est jamais bien loin, ou les Kinder Bueno...

En résumé, j'ai beaucoup appris, autant sur les autres que sur moi-même, et aussi, bien sûr, j'ai acquis une connaissance plurielle dans les domaines de la littérature américaine, germanophone, ainsi qu'une connaissance plus méthodique sur l'écriture d'essai. Les cours de traductions m'ont été très utiles, pour que mon cerveau s'engage encore plus dans un mécanisme de réflexion franco-allemande. J'ai pu aussi participer en tant qu'auditrice libre à un cours d'*American Women Writers*, qui m'a servi par la suite à Sherbrooke. Je conseillerai aux futurs.es étudiants.es du Cursus, lors de leurs année en Allemagne, de ne pas hésiter à être curieux.se, à aller au Stadttheater qui est bien souvent inclus dans le *Semesterbeitrag* donc gratuit, d'aller au *Sprachcafé* pour rencontrer des étrangers.ères de tout horizon, d'aller au Bar de votre *Wohnheim* pour jouer au baby-foot et faire des rencontres. Mon autre conseil, qui est peut-être un peu plus difficile au début, serait de se mettre en groupe de travail avec des allemands.es, et pas avec des personnes du Cursus. Ça semble plus facile de rester entre collègues français.es mais au final vous parlerez moins allemand et c'est dommage. Les personnes de ma promotion qui se sont fait des amis.es allemands.es ont bien plus progressé à l'oral que les autres qui restaient entre françaises.

Troisième année : Sherbrooke

Partir au Québec c'est une aventure. Déjà, il y a tous les papiers administratifs, les inscriptions, l'attente, les recherches etc. Et puis, dès que vous êtes sûrs.es d'avoir le Permis d'Etudes, alors tout va bien, vous partez bientôt pour Sherbrooke. Il est facile de trouver un logement sur Kijiji, et sur place il y a pleins de friperies, et magasins caritatifs pour trouver des chaussures, chaussettes, gants, bonnet d'hiver. Je conseillerai d'amener un manteau chaud, ou de prévoir d'en acheter un au Canada. Il y en a des vraiment pas chers dans les magasins caritatifs (Armée du Salut).

Pour ce qui est des cours, et de la vie au Québec. Les cours durent 3 heures avec une pause au milieu, c'est pourquoi vous aurez peu de cours. Cependant, les cours nécessitent beaucoup de lectures et des exercices en amont qui au final prennent du temps. Selon les professeurs.es, le plus gros du travail se

fait seul.e. Il y a plusieurs examens durant le semestre (automne et hiver), ce qui permet de toujours rester à jour et d'être prêts.es lors de l'examen final, ou devoir à rendre. De plus, il fallait faire des exposés dans plusieurs cours. J'ai beaucoup aimé les cours ciblés sur la littérature autochtone, ou les cours d'*Intercultural Studies* et *Women Writers*. Ce sont des thématiques très importantes au Canada, et elles sont moins traitées en France. J'ai apprécié le fait de devoir lire beaucoup et d'apprendre par la lecture. Ce qui est bien aussi, c'est que les cours sont entièrement en anglais (pareillement à Mayence) et les québécois.es parlent pour la plupart très bien anglais.

Il y a moins d'événements pour rencontrer des étudiants.es qu'à Mayence, mais il y a les 5à8 tous les jeudis soir, ou les soirées d'improvisations dans lesquelles vous pouvez rencontrer des étudiants.es. Il y a aussi tous.tes les étudiants.es allemands.es du Cursus, qui ont choisis.es de venir et c'est une chance pour parler allemand ensemble et faire des voyages.

Sherbrooke est une ville très espacée, mais le centre vivant est concentré sur la rue Wellington. Il y a plusieurs cafés où il est agréable de travailler (même si la nourriture reste cher, sauf chez *Tim Hortons*). De même, il est possible de passer son temps dans les friperies tellement il y en a beaucoup. Si vous pouvez louer une voiture, je conseille vivement de se balader, tout est beau et tout est à découvrir. La nature est magnifique partout. Montréal se fait facilement en covoiturage, Ottawa et Québec aussi, (il y a pleins de groupes de covoiturage sur Facebook), et c'est chouette de pouvoir y aller quand on veut.

Je vous conseillerai, à vous futurs.es étudiants.es du Cursus, de profiter, de ne rien lâcher (sauf si vous pensez vous être trompés.es de voie) malgré les difficultés (administratives, matières, mal du pays...) et de prendre chaque année comme une opportunité de découverte et d'ouverture aux autres, et à soi-même. Les études sont un moyen de nous aider à nous émanciper et grandir, et partir à l'étranger est un réel atout pour cela.